

và phường 25 của quận 10 ; phía tây giáp các phường 8 và 9, ranh giới là tim đường Lý Thường Kiệt; phía bắc giáp các phường 5 và 7, ranh giới là tim các đường Nghĩa Phát và Cách mạng Tháng Tám.

9. Tách một phần nghĩa trang của phường 2 gồm 1,6 héc-ta diện tích tự nhiên với 71 nhân khẩu để sáp nhập với các phường 9 (cũ) và 10 (cũ) thành một phường. lấy tên là phường 3.

Phường 3 (mới) gồm 71 tổ dân phố, từ tổ 1 đến tổ 71 với 14.306 nhân khẩu.

Địa giới phường 3 (mới) ở phía đông giáp phường 1, ranh giới là tim đường Bùi Thị Xuân; phía tây bắc giáp các phường 2 và 4, ranh giới là tim đường Phạm Văn Hai, hẻm 124 A nối qua hẻm 130 và tường rào nghĩa trang (ranh giới cũ); phía nam giáp phường 5, ranh giới là tim kênh Nhiều Lộc.

10. Phường 2 sau khi phân vạch lại địa giới hành chính với phường 3 (mới) và phường 4, có 53 tổ dân phố, từ tổ 1 đến tổ 53 với 13.946 nhân khẩu.

Địa giới phường 2 (mới) ở phía đông giáp phường 1, ranh giới là tim các đường Hoàng Văn Thụ và Phạm Văn Hai; phía tây bắc giáp phường 4 và khu quân sự Tân Sơn Nhất, ranh giới là tim đường Hoàng Văn Thụ và tường rào khu quân sự Tân Sơn Nhất (ranh giới cũ); phía nam giáp các phường 3 và 4, ranh giới là tim hẻm 124A Phạm Văn Hai, hẻm 130 và hẻm 429 Hoàng Văn Thụ.

Điều 2.— Ủy ban Nhân dân thành phố Hồ Chí Minh và Ban Tổ chức

của Chính phủ chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

T.M. Hội đồng Bộ trưởng

K.T. Chủ tịch

Phó Chủ tịch

NGUYỄN KHÁNH

## **CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG BỘ TRƯỞNG**

**CHỈ THỊ** của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng số 222-CT ngày 6-8-1988 về các biện pháp cấp bách nhằm củng cố và tăng cường công tác quản lý Nhà nước về chất lượng sản phẩm hàng hóa.

Trong mấy năm gần đây, công tác quản lý chất lượng bước đầu đã có những kết quả nhất định. Một số ngành, địa phương và cơ sở có nhiều cố gắng, khắc phục khó khăn, sản xuất ra một số sản phẩm đạt và vượt tiêu chuẩn chất lượng, được cấp dấu chất lượng Nhà nước.

Tuy nhiên, hiện nay nhiều sản phẩm tiêu dùng không đáp ứng yêu cầu sử dụng tối thiểu và thị hiếu của nhân dân. Nhiều sản phẩm xuất khẩu không đáp ứng được yêu cầu của thị trường về tính năng sử dụng, thẩm mỹ, bao bì... Trên thị trường trong nước còn lưu hành nhiều hàng giả, kẻ cả thực phẩm giả, dược phẩm giả, gây độc hại thậm chí làm chết người. Tình trạng đó đã gây ra lãng phí vật tư, năng lượng, làm thiệt hại lớn cho nền kinh tế quốc dân, gây thêm khó khăn cho đời sống nhân dân và thu hẹp thị trường xuất khẩu.

096536... www.ThuVienPhapLuat.com Tel: +84-8-3845 6684



Nhằm khắc phục các thiếu sót trên, từng bước ổn định và nâng cao chất lượng sản phẩm, góp phần thực hiện thắng lợi 3 chương trình kinh tế lớn của Đảng và Nhà nước, Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng chỉ thị về các biện pháp cấp bách sau đây:

1. Sản phẩm của các cơ sở sản xuất thuộc mọi thành phần kinh tế trước khi sản xuất hàng loạt và đưa ra tiêu thụ đều phải được cơ quan quản lý tiêu chuẩn đo lường chất lượng cấp giấy đăng ký chất lượng và phải có nhãn sản phẩm.

Căn cứ đề đăng ký chất lượng sản phẩm là tiêu chuẩn hoặc các quy định về chất lượng do các cơ sở sản xuất xây dựng phù hợp với năng lực, điều kiện sản xuất của mình, nhưng phải phù hợp với những quy định về an toàn, vệ sinh, các giới hạn tối thiểu (hoặc đối đa) mà Nhà nước cho phép trong các tiêu chuẩn Việt Nam (TCVN) có liên quan.

Các xí nghiệp công nghiệp quốc doanh trung ương đăng ký chất lượng sản phẩm tại các trung tâm tiêu chuẩn đo lường chất lượng khu vực; các xí nghiệp công nghiệp quốc doanh địa phương, các tổ chức kinh tế tập thể, cá thể và tư doanh đăng ký chất lượng sản phẩm tại các chi cục tiêu chuẩn đo lường chất lượng tỉnh, thành phố, đặc khu trực thuộc Trung ương.

Thủ trưởng các đơn vị sản xuất, kinh doanh phải chịu trách nhiệm về chất lượng sản phẩm và hàng hóa do đơn vị mình sản xuất và đưa vào lưu thông trên thị trường. Cấm không được tiêu thụ dưới bất cứ hình thức nào, kể cả hình thức giảm giá các sản phẩm hàng hóa là lương thực, thực phẩm, dược phẩm có chất lượng kém có thể gây nguy hại trực tiếp đến sức khỏe của người tiêu dùng.

2. Lực lượng thanh tra thuộc cơ quan quản lý chất lượng sản phẩm và các cơ quan có chức năng khác như thuế, trọng tài kinh tế, quản lý thị trường..., trong phạm vi thẩm quyền của mình có trách

nhệm xử lý hoặc kiến nghị với cơ quan có thẩm quyền xử lý các vi phạm, gian dối về chất lượng sản phẩm và đo lường. Ủy ban Khoa học và kỹ thuật Nhà nước cùng các ngành có liên quan (Bộ Tài chính, Tư pháp, v.v...) sớm ban hành thông tư liên Bộ về việc xử lý những vi phạm về chất lượng sản phẩm, trong đó định rõ biện pháp xử lý về hành chính và kinh tế đối với những sản phẩm không bảo đảm chất lượng đã đăng ký, xử lý nghiêm khắc đối với những hàng giả; khuyến khích thích đáng đối với những đơn vị và cá nhân tham gia giám sát phát hiện và xử lý các vi phạm về chất lượng sản phẩm và đo lường; định rõ quyền xử lý các vi phạm của các thanh tra viên về chất lượng sản phẩm.

Chủ nhiệm Ủy ban Khoa học và kỹ thuật Nhà nước cấp thẻ thanh tra viên về chất lượng sản phẩm cho các thanh tra viên chất lượng sản phẩm thuộc Tổng cục Tiêu chuẩn đo lường chất lượng; Chủ tịch Ủy ban Nhân dân tỉnh, thành phố, đặc khu trực thuộc Trung ương cấp thẻ thanh tra viên chất lượng sản phẩm cho các thanh tra viên chất lượng sản phẩm thuộc các Chi cục tiêu chuẩn đo lường chất lượng địa phương.

3. Chủ nhiệm Ủy ban Khoa học và kỹ thuật Nhà nước, thủ trưởng các Bộ, Tổng cục, Chủ tịch Ủy ban Nhân dân các tỉnh và thành phố, thủ trưởng các đơn vị sản xuất, kinh doanh, trong phạm vi quyền hạn của mình, phải cải tiến hệ thống tiêu chuẩn các cấp theo yêu cầu đổi mới cơ chế quản lý hiện nay theo hướng đẩy nhanh việc xây dựng và áp dụng tiêu chuẩn cấp cơ sở (TC); các cơ sở sản xuất có trách nhiệm xây dựng và công bố tiêu chuẩn cơ sở (TC) cho các sản phẩm của mình. Chuyển hướng mạnh việc xây dựng các tiêu chuẩn Việt Nam (TCVN), tiêu chuẩn ngành (TCN) cho các vấn đề khoa học kỹ thuật chung, an toàn, bảo vệ sức khỏe, môi trường và cho các nhóm sản phẩm. Soát xét, sửa đổi ngay các tiêu



chuẩn đã ban hành cả về nội dung và phạm vi hiệu lực cho phù hợp với cơ chế quản lý mới và các thành phần kinh tế khác nhau.

4. Ủy ban Khoa học và kỹ thuật Nhà nước chịu trách nhiệm đánh giá và công nhận các phòng kiểm nghiệm, các số liệu tra cứu chuẩn và mẫu chuẩn để dẫn hình thành hệ thống các phòng kiểm nghiệm quốc gia phục vụ cho việc quản lý chất lượng sản phẩm, hàng hóa trong nước và thực hiện nghĩa vụ của nước ta trong các công ước quốc tế có liên quan.

Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng yêu cầu Bộ trưởng các Bộ, thủ trưởng các cơ quan khác thuộc Hội đồng Bộ trưởng, Chủ tịch Ủy ban Nhân dân các tỉnh thành phố, đặc khu trực thuộc Trung ương và các cơ sở, bảo đảm thực hiện nghiêm chỉnh các quy định trong Chỉ thị này. Ủy ban Khoa học và kỹ thuật Nhà nước có trách nhiệm hướng dẫn, kiểm tra và định kỳ báo cáo việc thực hiện Chỉ thị này lên Hội đồng Bộ trưởng.

K.T. Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng  
Phó Chủ tịch

VÕ NGUYỄN GIÁP

**CHỈ THỊ** của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng số 234-CT ngày 18-8-1988 về việc triển khai thực hiện Nghị quyết của Bộ Chính trị về đổi mới chính sách và cơ chế quản lý đối với các cơ sở sản xuất thuộc các thành phần kinh tế ngoài quốc doanh.

Ngày 15 tháng 7 năm 1988 Bộ Chính trị đã ra Nghị quyết số 16-NQ/TU về đổi mới chính sách và cơ chế quản lý đối với các cơ sở sản xuất thuộc các thành phần kinh tế ngoài quốc doanh.

Đề tiếp tục thể chế hóa và tổ chức thực hiện các Nghị quyết Hội nghị của Ban Chấp hành Trung ương Đảng (khóa VI) và Nghị quyết này của Bộ Chính trị, Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng chỉ thị:

### I. XÂY DỰNG VÀ BAN HÀNH CÁC VĂN BẢN PHÁP QUY

Các cơ quan được giao nhiệm vụ cụ thể, theo Chỉ thị này cần tiến hành khẩn trương trong tháng 8 năm 1988, rà soát lại các văn bản pháp quy đã ban hành kèm theo các Nghị định số 27-HĐBT, số 28-HĐBT, số 29-HĐBT ngày 9-3-1988 về chính sách đối với kinh tế tập thể; kinh tế cá thể, tư doanh, kinh tế gia đình sản xuất công nghiệp, dịch vụ công nghiệp, xây dựng vận tải. Mặt khác cần có kế hoạch tiếp tục xây dựng để trình ban hành các chính sách mới được đề cập đến trong Nghị quyết 16 của Bộ Chính trị nhưng chưa được đề cập đến trong các Nghị định số 27-HĐBT, số 28-HĐBT, số 29-HĐBT của Hội đồng Bộ trưởng.

1. Viện Nghiên cứu quản lý kinh tế Trung ương có trách nhiệm nghiên cứu, đề nghị bổ sung, sửa đổi những điểm cần thiết của các Nghị định nói trên cho phù hợp với Nghị quyết 16 của Bộ Chính trị trình Thường vụ Hội đồng Bộ trưởng trong tháng 8 năm 1988.

2. Các đồng chí Bộ trưởng, Chủ nhiệm Ủy ban Nhà nước, Tổng cục trưởng có trách nhiệm tiếp tục ban hành hoặc bổ sung sửa đổi các Thông tư hướng dẫn thực hiện các Nghị định nói trên thuộc phạm vi trách nhiệm của mình trong tháng 8 năm 1988.

3. Liên hiệp hợp tác xã tiêu thụ công nghiệp Trung ương có trách nhiệm dự thảo văn bản về chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và điều lệ hoạt động của Hội đồng Trung ương các hợp tác xã và các đơn vị sản xuất ngoài quốc doanh trình Ban Bí